

Distr.: General  
2 July 2007  
Arabic  
Original: French

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧  
البند ١٣ من جدول الأعمال المؤقت\*  
مواقع الأسماء الجغرافية على الإنترنت

### موقع لجنة كيبك المعنية بأسماء المواقع الجغرافية، كندا

مقدمة من كندا\*\*

#### موجز

تعرض هذه الوثيقة لمحة موجزة عن خصائص الموقع الإلكتروني للجنة كيبك المعنية بأسماء المواقع الجغرافية، كندا. بدأ إنشاء هذا الموقع منذ عام ١٩٩٨. وهو يتضمن بحثاً للأسماء ويتيح إمكانية الاطلاع على خرائط طبوغرافية وعلى أصل العديد من المواقع والكيانات في كيبك وتاريخها.

#### موقع لجنة كيبك المعنية بأسماء المواقع الجغرافية، كندا

بدأت لجنة كيبك المعنية بأسماء المواقع الجغرافية، كندا، في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣، تغيير هيكلتها على المستوى التكنولوجي، فانتقلت من نظام Unix إلى نظام Windows. والغرض من عملية الانتقال هذه التي انتهت في ٣ آذار/مارس ٢٠٠٣ هو ضمان تحديث إطارنا التكنولوجي وتيسير تطوير الخدمات التي نقدمها على الشبكة. ويوفر موقع اللجنة فرصة الاطلاع عبر الموقع [www.toponymie.gouv.qc.ca/topos.html](http://www.toponymie.gouv.qc.ca/topos.html) على الصفحة

\* E/CONF.98/1

\*\* أعدتها لجنة كيبك المعنية بأسماء المواقع الجغرافية، كندا.



”La Banque de noms de lieux du Québec“ التي تتضمن بياناً بمجموعة الأسماء الرسمية والأسماء التي كانت رسمية. وإن عدد زوار هذا الموقع على ازدياد. فبينما كان في تموز/يوليه عام ٢٠٠٣ نحو ٩ ٨٠٠ شخص، ارتفع في آذار/مارس إلى ٢١١ ٥٠ شخصاً.

وإن اللجنة، رغبة منها في معرفة خلفية مستخدمي الموقع، طلبت إعداد دراسة بشأن عاداتهم. فتبين أنهم من الناطقين باللغة الفرنسية والحاصلين على شهادات عليا وأنهم يزاولون مهناً متنوعة ويستخدمون هذا الموقع في عملهم بغية العثور على الاسم الدقيق لمكان ما وطريقة كتابته. وبفعل رضاهم عن الخدمات المقدمة لهم في مجال أسماء المواقع الجغرافية، يودون الحصول على مزيد من المعلومات عن اللغة المستخدمة في الأسماء التي يُبحث عنها وأصل هذه الأسماء ومعناها وتاريخها وغير ذلك. والتوصيات التي قدمت في هذه الدراسة شكلت وما زالت تشكل مصدراً يُسترشد به في برنامج تحسين الصفحة ”La Banque de noms de lieux du Québec“.

وتجري اللجنة منذ عدة سنوات أبحاثاً عن أصل أو معنى أسماء المواقع التي تعتمد عليها كأسماء رسمية. وفي ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٣، نشرت اللجنة معلومات عن أصل ٨٤ ٠٠٠ اسم مسجل ومعناها؛ وبعد مضي خمس سنوات على ذلك، أصبح عدد الأسماء المسجلة التي يُقدّم عنها مثل هذه المعلومات ٦٤ ٠٠٠ اسم.

كما أصبح الآن في وسع الجمهور الاطلاع على خارطة طبوغرافية بمقياس ١:٢٠ ٠٠٠ انطلاقاً من ملف أسماء المواقع الجغرافية التي يتم الحصول عليها من الصفحة ”La Banque de noms de lieux du Québec“. وهذه الخدمة متوافرة عن معظم أسماء المواقع المسجلة. وتُستثنى من ذلك أسماء الطرق العامة والمواقع الموجودة في شمال خط العرض ٥٥.

وأخيراً، جددت اللجنة بشكل جذري طريقة عرض موقعها على الإنترنت على العنوان [www.toponymie.gouv.qc.ca/topos.html](http://www.toponymie.gouv.qc.ca/topos.html). واعتمدت طريقة العرض الجديدة هذه اعتباراً من نيسان/أبريل ٢٠٠٧.